



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2015/0051(NLE)

25.3.2015

OSNUTEK POROČILA

o predlogu sklepa Sveta o smernicah za politike zaposlovanja držav članic
(COM(2015)0098 – C8-0075/2015 – 2015/0051(NLE))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalka: Laura Agea

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA5

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu sklepa Sveta o smernicah za politike zaposlovanja držav članic
(COM(2015)0098 – C8-0075/2015 – 2015/0051(NLE))

(Posvetovanje)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (COM(2015)0098),
 - ob upoštevanju člena 148(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C8-0075/2015),
 - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A8-0000/2015),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog na podlagi člena 293(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Predlog spremembe 1

Predlog sklepa Uvodna izjava 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(1) Države članice in Unija bi si morale prizadevati za razvoj usklajene strategije zaposlovanja in zlasti za spodbujanje kvalificiranih, usposobljenih **in prilagodljivih** delavcev ter trgov dela, hitro prilagodljivih gospodarskim spremembam, da bi dosegle cilja polne zaposlenosti in socialnega napredka, opredeljena v členu 3 Pogodbe o Evropski uniji. Države članice morajo ob upoštevanju svoje nacionalne

Predlog spremembe

(1) Države članice in Unija bi si morale prizadevati za razvoj usklajene **in učinkovite** strategije zaposlovanja, **s katero bi odpravili resne učinke brezposelnosti**, in zlasti za spodbujanje kvalificiranih, usposobljenih delavcev ter trgov dela, hitro prilagodljivih gospodarskim spremembam, da bi dosegle cilja polne zaposlenosti in socialnega napredka, opredeljena v členu 3 Pogodbe o Evropski uniji. Države članice

prakse glede odgovornosti socialnih partnerjev obravnavati spodbujanje zaposlovanja kot zadevo skupnega pomena in svoje delovanje v zvezi s tem usklajevati v okviru Sveta.

morajo ob upoštevanju svoje nacionalne prakse glede odgovornosti socialnih partnerjev obravnavati spodbujanje zaposlovanja kot zadevo skupnega pomena in svoje delovanje v zvezi s tem usklajevati v okviru Sveta.

Or. it

Predlog spremembe 2

Predlog sklepa Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Po ocenah Eurostata je bilo januarja 2015 23 815 000 brezposelnih, od tega kar 18 059 000 v euroobmočju.

Or. it

Predlog spremembe 3

Predlog sklepa Uvodna izjava 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1b) Določiti je treba zanesljive kazalnike za absolutno revščino, v kateri živijo številni evropski državljani, saj glede na prejšnje podatke iz sklepa Sveta 2010/707/EU^{1a} revščina in izključenost ogrožata vsaj 20 milijonov ljudi.

^{1a} Sklep Sveta 2010/707/EU z dne 21. oktobra 2010 o smernicah za politike zaposlovanja držav članic (UL L 308, 24.11.2010, str. 46).

Or. it

Predlog spremembe 4

Predlog sklepa Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) Unija se mora boriti proti socialni izključenosti in diskriminaciji, zagotoviti enak dostop do temeljnih pravic ter spodbujati socialno pravičnost in zaščito. Pri opredeljevanju in izvajanju svojih politik in dejavnosti bi morala Unija upoštevati zahteve, povezane z zagotavljanjem ustrezne socialne zaščite in bojem proti socialni izključenosti ter visoko stopnjo izobrazbe in usposobljenosti.

Predlog spremembe

(2) Unija se mora boriti proti socialni izključenosti, **absolutni revščini** in diskriminaciji, zagotoviti enak dostop do temeljnih pravic ter spodbujati socialno pravičnost in zaščito. Pri opredeljevanju in izvajanju svojih politik in dejavnosti bi morala Unija upoštevati zahteve, povezane z zagotavljanjem ustrezne socialne zaščite in bojem proti socialni izključenosti **in absolutni revščini** ter **zagotavljati** visoko **in kvalificirano** stopnjo izobrazbe in usposobljenosti.

Or. it

Predlog spremembe 5

Predlog sklepa Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Smernice za zaposlovanje so skladne s širšimi smernicami ekonomskih politik.

Predlog spremembe

(3) Smernice za zaposlovanje so skladne s širšimi smernicami ekonomskih politik, **vseeno pa je treba upoštevati nove socialne kazalnike in neenakomerne učinke gospodarske krize na vse države članice.**

Or. it

Predlog spremembe 6

Predlog sklepa Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Države članice bi morale svoje ekonomske politike obravnavati kot zadevo skupnega pomena in jih usklajevati v okviru Sveta. Svet bi moral sprejeti smernice za zaposlovanje in širše smernice ekonomskih politik, s katerimi usmerja politike držav članic in Unije.

Predlog spremembe

(4) Države članice bi morale svoje ekonomske politike, ***kot tudi socialne politike***, obravnavati kot zadevo skupnega pomena in jih usklajevati v okviru Sveta. Svet bi moral sprejeti smernice za zaposlovanje in širše smernice ekonomskih politik, s katerimi usmerja politike držav članic in Unije.

Or. it

Predlog spremembe 7

Predlog sklepa Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Unija je skladno z določbami Pogodbe razvila in začela izvajati instrumente za usklajevanje fiskalne politike in makrostrukturnih politik. Evropski semester združuje različne instrumente v splošnem okviru za integriran večstranski ekonomski in proračunski nadzor. Delovanje evropskega semestra se bo še dodatno izboljšalo z njegovo poenostavitvijo in okrepitevijo, ki ju je Komisija določila v letnem pregledu rasti za leto 2015.

Predlog spremembe

(5) Unija je skladno z določbami Pogodbe razvila in začela izvajati instrumente za usklajevanje fiskalne politike in makrostrukturnih politik. ***Te politike so na obsežnih območjih Unije povzročile zaskrbljujoče stanje mirovanja in deflacije, ki onemogoča rast in zaposlovanje.*** Evropski semester združuje različne instrumente v splošnem okviru za integriran večstranski ekonomski in proračunski nadzor. Delovanje evropskega semestra se bo še dodatno izboljšalo z njegovo poenostavitvijo in okrepitevijo, ki ju je Komisija določila v letnem pregledu rasti za leto 2015.

Or. it

Predlog spremembe 8

Predlog sklepa Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Po podatkih Evropske socialne opazovalne skupine (OSE) so v 26 državah članicah Unije že vzpostavljene oblike dohodkovne pomoči in socialne zaščite^{1a}.

^{1a} o

<http://www.eesc.europa.eu/resources/docs/revenu-minimum-etude-ose-vfinale-en-2.pdf>

Or. it

Predlog spremembe 9

Predlog sklepa Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5b) Predsednik Komisije Juncker in komisarka za delo in socialne zadeve Thyssen sta pozvala države članice, naj uvedejo minimalni dohodek, da bi se zmanjšala revščina v Uniji;

Or. it

Predlog spremembe 10

Predlog sklepa Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Finančna in gospodarska kriza je razkrila in poudarila **pomembne** slabosti v gospodarstvu Unije in njenih držav članic. Izpostavila je tudi tesno medsebojno povezanost med gospodarstvi in trgi dela držav članic. Trenutno so glavni izzivi Unije uresničevanje ciljev močne, trajnostne in vključujoče rasti ter ustvarjanja delovnih mest. To zahteva usklajeno **in** velikopotezno politično delovanje na ravni Unije in na nacionalni ravni v skladu z določbami Pogodbe in ekonomskim upravljanjem Unije. To delovanje bi moralo z združevanjem ukrepov na strani ponudbe in povpraševanja vključevati spodbujanje naložb, **obnovljeno zavezanost strukturnim reformam in izvrševanje fiskalne odgovornosti**.

Predlog spremembe

(6) Finančna in gospodarska kriza je razkrila in poudarila **resne** slabosti v gospodarstvu Unije in njenih držav članic. Izpostavila je tudi tesno medsebojno povezanost med gospodarstvi in trgi dela držav članic. Trenutno so glavni izzivi Unije uresničevanje ciljev močne, trajnostne in vključujoče rasti ter ustvarjanja delovnih mest. To zahteva usklajeno, velikopotezno, **predvsem pa učinkovito** politično delovanje na ravni Unije in na nacionalni ravni v skladu z določbami Pogodbe in ekonomskim upravljanjem Unije. To delovanje bi moralo z združevanjem ukrepov na strani ponudbe in povpraševanja vključevati spodbujanje naložb, **zlasti usmerjenih v razvoj malih in srednjih podjetij, mikropodjetij, inovativnih zagonskih podjetij in podjetij, ki spodbujajo zeleno zaposlovanje**. To delovanje bi moralo zajemati tudi ukrepe socialnega varstva, kot je zagotovljeni minimalni prihodek, za boj proti absolutni revščini in socialni izključenosti.

Or. it

Predlog spremembe 11

Predlog sklepa Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Države članice in Unija bi morale prav tako obravnavati socialne posledice krize in si prizadevati za ustvarjanje bolj

Predlog spremembe

(7) Države članice in Unija bi morale prav tako obravnavati socialne posledice krize in **zagotoviti zanesljive podatke o**

povezane družbe, v kateri bi bili ljudje spodobni predvidevati spremembe in jih obvladovati ter bi lahko dejavno sodelovali v družbi in gospodarstvu. Vsem bi bilo treba zagotoviti dostop in priložnosti ter zmanjšati revščino in socialno izključenost, zlasti z zagotavljanjem učinkovitega delovanja trgov dela in sistemov socialnega varstva ter z odpravo ovir za udeležbo na trgu dela. Države članice bi morale tudi poskrbeti, da bi koristi gospodarske rasti občutili vsi državljani in vse regije.

absolutni revščini ter si prizadevati za ustvarjanje bolj povezane družbe, v kateri bi bili ljudje spodobni predvidevati spremembe in jih obvladovati ter bi lahko dejavno sodelovali v družbi in gospodarstvu. Vsem bi bilo treba zagotoviti dostop in priložnosti ter zmanjšati revščino in socialno izključenost, zlasti z zagotavljanjem učinkovitega delovanja trgov dela, ***da ne bi deloval zgolj na podlagi načela plača - produktivnost,*** in sistemov socialnega varstva ter z odpravo ovir za udeležbo na trgu dela. Države članice bi morale tudi poskrbeti, da bi koristi gospodarske rasti občutili vsi državljani in vse regije.

Or. it

Predlog spremembe 12

Predlog sklepa

Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Evropsko računsko sodišče je ugotovilo tri kritične točke v zvezi z izvajanjem jamstva za mlade: finančne posledice celotnega financiranja, opredelitev visokokakovostne ponudbe in načini spremljanja rezultatov tega pristopa.

Or. it

Predlog spremembe 13

Predlog sklepa

Uvodna izjava 7 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7b) V Sklepu 2010/707/EU so bili navedeni naslednji cilji: zvišati raven zaposlenosti moških in žensk, starih od 20 do 64 let, na 75 % do leta 2020, zmanjšati stopnjo osipa na manj kot 10 % in povečati delež oseb, starih od 30 do 34 let, z dokončano terciarno ali temu enakovredno izobrazbo na vsaj 40 %, spodbujati socialno vključenost, zlasti z zmanjšanjem revščine, s čimer naj bi do leta 2020 vsaj 20 milijonov ljudi rešili iz revščine in socialne izključenosti. Zato je primerno te cilje znova poudariti.

Or. it

Predlog spremembe 14

Predlog sklepa

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(8) Delovanje v skladu s smernicami pomeni pomemben prispevek k doseganju ciljev strategije Evropa 2020. Smernice tvorijo integrirani nabor evropskih in nacionalnih politik, ki bi jih morale države članice in Unija izvajati za doseganje pozitivnih posrednih učinkov usklajenih strukturnih reform, ustrezne kombinacije skupnih ekonomskih politik in doslednejšega prispevka evropskih politik k ciljem strategije Evropa 2020.

(8) Delovanje v skladu s smernicami pomeni pomemben prispevek k doseganju ciljev strategije Evropa 2020, **ki povečini še niso bili doseženi, saj se ni dovolj upoštevalo učinka krize na zaposlovanje in socialno izključenost.** Smernice tvorijo integrirani nabor evropskih in nacionalnih politik, ki bi jih morale države članice in Unija izvajati za doseganje pozitivnih posrednih učinkov usklajenih strukturnih reform, ustrezne kombinacije skupnih ekonomskih politik in doslednejšega prispevka evropskih politik k ciljem strategije Evropa 2020.

Predlog spremembe 15

Predlog sklepa Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Širše smernice ekonomskih politik usmerjajo države članice pri izvajanju reform **ter upoštevajo njihovo medsebojno povezanost. Skladne so s Paktom za stabilnost in rast. Smernice** bi morale biti podlaga za priporočila za posamezne države, ki jih Svet lahko naslovi na države članice –

Predlog spremembe

(10) Širše smernice ekonomskih politik usmerjajo države članice pri izvajanju reform **in** bi morale biti podlaga za priporočila za posamezne države, ki jih Svet lahko naslovi na države članice –

Or. it

Predlog spremembe 16

Predlog sklepa Priloga – oddelek 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale spodbujati ustvarjanje delovnih mest, zmanjševati ovire podjetij pri zaposlovanju, spodbujati podjetništvo in zlasti podpirati ustanavljanje in rast malih podjetij, da se povečajo stopnje zaposlenosti obeh spolov. Prav tako bi morale dejavno spodbujati socialno gospodarstvo in socialne inovacije.

Predlog spremembe

Države članice bi morale **na učinkovit način in pravočasno obravnavati problem brezposelnosti ter** spodbujati ustvarjanje **trajnostnih in kakovostnih** delovnih mest, zmanjševati ovire podjetij pri zaposlovanju, spodbujati podjetništvo, **zelena delovna mesta** in zlasti podpirati ustanavljanje in rast malih podjetij, da se povečajo stopnje zaposlenosti obeh spolov. **Prav tako bi morale dejavno spodbujati socialno gospodarstvo in podpirati socialne inovacije.**

Or. it

Predlog spremembe 17

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Davčno obremenitev bi bilo treba preusmeriti z dela na druge vire obdavčenja, ki manj škodijo zaposlovanju in rasti, pri čemer je treba zavarovati prihodke za ustrezno socialno zaščito in odhodke za pospeševanje rasti. Zmanjšanje obdavčitve dela bi moralo biti usmerjeno k primernim sestavnim delom davčne obremenitve ter odpravi ovir in odvrtačilnih dejavnikov za udeležbo na trgu dela, zlasti za najbolj oddaljene od trga dela.

Predlog spremembe

Davčno obremenitev bi bilo treba preusmeriti z dela na druge vire obdavčenja, ki manj škodijo zaposlovanju in rasti, ***kot je obdavčenje podjetij z veliko kapitala, finančnega dobička in uporabe fosilnih goriv***, pri čemer je treba zavarovati prihodke za ustrezno socialno zaščito in odhodke za pospeševanje rasti. Zmanjšanje obdavčitve dela bi moralo biti usmerjeno k primernim sestavnim delom davčne obremenitve ter odpravi ovir in odvrtačilnih dejavnikov za udeležbo na trgu dela, zlasti za najbolj oddaljene od trga dela.

Or. it

Predlog spremembe 18

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale skupaj s socialnimi partnerji spodbujati mehanizme določanja plač, na podlagi katerih se plače prilagajajo spremembam produktivnosti. Pri tem je treba ***upoštevati*** razlike v spretnostih in pogojih na posameznih trgih dela ter tudi razlike v gospodarski uspešnosti med regijami, sektorji in podjetji. Države članice in socialni partnerji bi morali pri določanju minimalnih plač upoštevati njihov vpliv na revščino zaposlenih, ustvarjanje delovnih mest in konkurenčnost.

Predlog spremembe

Države članice bi morale skupaj s socialnimi partnerji spodbujati mehanizme določanja plač, na podlagi katerih se plače prilagajajo spremembam produktivnosti ***in ki vedno zagotavljajo dovolj sredstev za zadovoljitev osnovnih potreb za dostojno življenje, pri čemer je treba upoštevati kazalnike relativne revščine za posamezno državo članico***. Pri tem je treba ***ustrezno oceniti*** razlike v spretnostih in pogojih na posameznih trgih dela ter tudi razlike v gospodarski uspešnosti med regijami, sektorji in podjetji. Države članice in socialni partnerji bi morali pri določanju

minimalnih plač upoštevati njihov vpliv na revščino zaposlenih, ustvarjanje delovnih mest in konkurenčnost.

Or. it

Predlog spremembe 19

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale spodbujati produktivnost in zaposljivost s primerno ponudbo ustreznega znanja in spretnosti. Izvesti bi morale **potrebne** naložbe v sisteme izobraževanja in poklicnega usposabljanja ter izboljšati njihovo uspešnost in učinkovitost za dvig usposobljenosti delovne sile, kar bi ji omogočilo boljše predvidevanje in zadovoljevanje hitro spreminjajočih se potreb na dinamičnih trgih dela v vse bolj digitalnem gospodarstvu. Države članice bi morale okrepiti prizadevanja za izboljšanje dostopa do kakovostnega izobraževanja odraslih za **vse in izvesti strategije aktivnega staranja, da bi tako omogočile daljše delovno življenje.**

Predlog spremembe

Države članice bi morale spodbujati **trajnostno** produktivnost in **kakovostno** zaposljivost s primerno ponudbo ustreznega znanja in spretnosti, **ki so uporabne in dostopne za vse.** Izvesti bi morale **učinkovite** naložbe v sisteme izobraževanja in poklicnega usposabljanja ter izboljšati njihovo uspešnost in učinkovitost za dvig **strokovnega znanja in** usposobljenosti delovne sile, kar bi ji omogočilo boljše predvidevanje in zadovoljevanje hitro spreminjajočih se potreb na dinamičnih trgih dela v vse bolj digitalnem gospodarstvu. Države članice bi morale okrepiti prizadevanja za izboljšanje dostopa do kakovostnega izobraževanja odraslih **ter jih prekvalificirati, če je to potrebno za njihovo ponovno aktivno vključitev na trg dela po izgubi zaposlitve in zaradi sprememb na trgu dela.**

Or. it

Predlog spremembe 20

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Zmanjšati bi bilo treba **visoko**

Predlog spremembe

Problem brezposelnosti, zlasti dolgotrajne,

brezposelnost in preprečiti dolgotrajno brezposelnost. Število dolgotrajno brezposelnih bi bilo treba bistveno zmanjšati s pomočjo celovitih strategij, ki se vzajemno krepijo, vključno z zagotavljanjem posebne aktivne podpore za vrnitev dolgotrajno brezposelnih na trg dela. K reševanju vprašanja brezposelnosti mladih je treba pristopiti celostno, vključno z zagotavljanjem, da imajo ustrezne institucije potrebna sredstva, da v celoti in dosledno izvajajo nacionalne izvedbene načrte jamstva za mlade.

bi bilo treba ***rešiti učinkovito in pravočasno.*** Število dolgotrajno brezposelnih bi bilo treba bistveno zmanjšati s pomočjo celovitih strategij, ki se vzajemno krepijo, vključno z zagotavljanjem posebne aktivne podpore ***in ustreznih oblik socialnega varstva*** za vrnitev dolgotrajno brezposelnih na trg dela ***na premišljen in odgovoren način.*** K reševanju vprašanja brezposelnosti mladih je treba pristopiti celostno, vključno z zagotavljanjem, da imajo ustrezne institucije potrebna sredstva, da v celoti in dosledno izvajajo nacionalne izvedbene načrte jamstva za mlade. ***Prav tako je treba olajšati dostop do financiranja za mlade, ki se odločijo, da bodo začeli podjetniško dejavnost, in sicer prek boljšega informiranja in zmanjšanja pretirane birokracije.***

Or. it

Predlog spremembe 21

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Treba bi bilo odpraviti strukturne pomanjkljivosti v sistemih izobraževanja in usposabljanja, da se zagotovi kakovost učnih rezultatov in prepreči osip. Države članice bi morale dvigniti ***stopnjo*** pridobljene izobrazbe ter preučiti možnost dualnih sistemov izobraževanja in ***nadgradnje poklicnega usposabljanja, obenem pa povečati priložnosti za priznavanje*** spretnosti, ***pridobljenih*** zunaj formalnega izobraževalnega sistema.

Predlog spremembe

Treba bi bilo odpraviti strukturne pomanjkljivosti v sistemih izobraževanja in usposabljanja, da se zagotovi kakovost učnih rezultatov in prepreči osip. Države članice bi morale dvigniti ***kakovost*** pridobljene izobrazbe ***in omogočiti, da je dostopna vsem,*** ter preučiti možnost dualnih sistemov izobraževanja, ***nadgraditi poklicno usposabljanje in po potrebi zagotoviti ustrezno prekvalificiranje znanj in spretnosti, da bi bile priznane tudi tiste, pridobljene*** zunaj formalnega izobraževalnega sistema.

Or. it

Predlog spremembe 22

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 7 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale zmanjšati segmentacijo trga dela. S predpisi o varstvu zaposlitve in za to pristojnimi institucijami bi bilo treba ustvariti spodbudno okolje za zaposlovanje ter hkrati omogočiti ustrezne ravni zaščite za zaposlene in tiste, ki iščejo zaposlitev ali ki so zaposleni prek pogodb za določen čas ali podjemnih pogodb. Zagotoviti je treba kakovostne zaposlitve z vidika socialno-ekonomske varnosti, priložnosti za izobraževanje in usposabljanje, delovnih pogojev (vključno z zdravjem in varnostjo) ter usklajevanja poklicnega in zasebnega življenja.

Predlog spremembe

Države članice bi morale zmanjšati segmentacijo trga dela **in zagotoviti nekatere osnovne značilnosti, zlasti trdnost in pogajalsko moč delavcev v primarnih sektorjih trga dela, da bi zmanjšali prekarno zaposlovanje in delo na črno**. S predpisi o varstvu zaposlitve in za to pristojnimi institucijami bi bilo treba ustvariti spodbudno okolje za zaposlovanje ter hkrati omogočiti ustrezne ravni zaščite za zaposlene in tiste, ki iščejo zaposlitev ali ki so zaposleni prek pogodb za določen čas ali podjemnih pogodb, **v to pa aktivno vključiti socialne partnerje in dati večjo prednost kolektivnim pogajanjem**. Zagotoviti je treba kakovostne zaposlitve z vidika socialno-ekonomske varnosti, priložnosti za izobraževanje in usposabljanje, **s katerimi bi omogočili vstop mladih na trg dela in ponovno vključitev dolgotrajno brezposelnih oseb**, delovnih pogojev (vključno z zdravjem in varnostjo) ter usklajevanja poklicnega in zasebnega življenja **prek politik, ki zagotavljajo storitve podpore po dostopnih cenah in inovacije pri organizaciji dela**.

Or. it

Predlog spremembe 23

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 7 – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Dostop do trga dela bi moral spodbujati

podjetništvo, ustvarjanje trajnostnih delovnih mest v vseh sektorjih, vključno z zelenim zaposlovanjem, podporo in inovacijami na socialnem področju.

Or. it

Predlog spremembe 24

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale okrepiti aktivne politike trga dela, in sicer tako, da bi jih bolje usmerile, povečale njihov vpliv in obseg ter tesneje povezale s pasivnimi ukrepi. Cilj teh politik mora biti izboljšanje usklajevanja ponudbe in povpraševanja na trgu dela ter podpora trajnostnim prehodom na trgu dela, pri čemer javne službe za zaposlovanje zagotavljajo individualno podporo in izvajajo sisteme za merjenje uspešnosti. Države članice bi morale prav tako zagotoviti, da njihovi sistemi socialne zaščite učinkovito aktivirajo tiste, ki se lahko vključijo na trg dela, in jim to omogočijo, nudijo zaščito tistim, ki so (začasno) izključeni s trga dela in/ali se vanj ne morejo vključiti, ter posameznike pripravijo na morebitna tveganja, pri čemer bi morale **države članice z vlaganjem** v človeški kapital spodbujati vključujoče trge dela, ki so odprti za vse, ter tudi vzpostaviti učinkovite protidiskriminacijske ukrepe.

Predlog spremembe

Države članice bi morale okrepiti aktivne politike trga dela, in sicer tako, da bi jih bolje usmerile, povečale njihov vpliv in obseg ter tesneje povezale s pasivnimi ukrepi. Cilj teh politik mora biti izboljšanje usklajevanja ponudbe in povpraševanja na trgu dela ter podpora trajnostnim prehodom na trgu dela, pri čemer **visoko usposobljene** javne službe za zaposlovanje zagotavljajo individualno podporo in izvajajo sisteme za merjenje uspešnosti. Države članice bi morale prav tako zagotoviti, da njihovi sistemi socialne zaščite učinkovito aktivirajo tiste, ki se lahko vključijo na trg dela, in jim to omogočijo, nudijo zaščito tistim, ki so (začasno) izključeni s trga dela in/ali se vanj ne morejo vključiti, ter posameznike pripravijo na morebitna tveganja, pri čemer bi morale **vlagati** v človeški kapital. **Države članice bi morale uvesti minimalni prihodek, da bi zmanjšali revščino in socialno izključenost; vsaka država članica je pristojna za določitev zneska minimalnega prihodka glede na specifične socialno-ekonomske razmere v zadevni državi.** Države članice bi morale spodbujati vključujoče trge dela, ki so odprti za vse, ter tudi vzpostaviti učinkovite protidiskriminacijske ukrepe.

Or. it

Predlog spremembe 25

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Treba bi bilo zagotoviti mobilnost delavcev, da se izkoristi celoten potencial evropskega trga dela, vključno z lažjo prenosljivostjo pokojnin ter priznavanjem kvalifikacij. Države članice bi morale hkrati preprečiti zlorabe veljavnih pravil.

Predlog spremembe

Treba bi bilo zagotoviti mobilnost delavcev **v smislu priložnosti za delavce, da najdejo zaposlitev v drugih državah članicah, ne pa kot nekaj, v kar so delavci prisiljeni zaradi pomanjkanja dela v svojih državah članicah**, da se izkoristi celoten potencial evropskega trga dela, vključno z lažjo prenosljivostjo pokojnin ter priznavanjem kvalifikacij. Države članice bi morale hkrati preprečiti zlorabe veljavnih pravil.

Or. it

Predlog spremembe 26

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice bi morale posodobiti svoje sisteme socialne zaščite, da zagotovijo uspešno, učinkovito in ustrezno zaščito v vseh fazah posameznikovega življenja, ter tako zagotoviti pravičnost **in** odpravljati neenakosti. Socialne politike je treba poenostaviti in jih bolje usmeriti ter dopolnjevati s cenovno dostopnim in kakovostnim otroškim varstvom ter izobraževanjem, usposabljanjem in pomočjo pri zaposlovanju, stanovanjsko podporo **in dostopnim** zdravstvenim varstvom, dostopom do osnovnih storitev, kot sta bančni račun in internet, ter uvesti ukrepe za preprečevanje osipa in boj proti socialni izključenosti.

Predlog spremembe

Države članice bi morale posodobiti svoje sisteme socialne zaščite, da zagotovijo uspešno, učinkovito, **trajnostno** in ustrezno zaščito v vseh fazah posameznikovega življenja, ter tako zagotoviti pravičnost, odpravljati neenakosti **in zagotoviti aktivno vključenost, da bi odpravili revščino, zlasti oseb, ki niso vključene v trg dela, delavcev in najbolj izpostavljenih skupin, kot so otroci, mladi, invalidi in starejši**. Socialne politike je treba poenostaviti in jih bolje usmeriti ter dopolnjevati s cenovno dostopnim in kakovostnim otroškim varstvom ter izobraževanjem, usposabljanjem in **učinkovito** pomočjo pri zaposlovanju, **zagotovljeno** stanovanjsko podporo, **visokokakovostnim** zdravstvenim

varstvom, **dostopnim za vse**, dostopom do osnovnih storitev, kot sta bančni račun in internet, ter uvesti ukrepe za preprečevanje osipa in boj proti socialni izključenosti.

Or. it

Predlog spremembe 27

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 8 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V ta namen bi bilo treba uporabiti različne, medsebojno dopolnjujoče se instrumente, vključno z aktivacijo delovne sile ter zagotavljanjem storitev in dohodkovne podpore za potrebe posameznikov. Sistemi socialne zaščite bi morali biti oblikovani tako, da nudijo podporo vsem upravičencem, podpirajo naložbe v človeški kapital ter preprečujejo in zmanjšujejo revščino ter varujejo pred njo.

Predlog spremembe

V ta namen bi bilo treba uporabiti različne, medsebojno dopolnjujoče se instrumente, vključno z aktivacijo delovne sile ter zagotavljanjem storitev in dohodkovne podpore za potrebe posameznikov. ***V zvezi s tem je vsaka država članica pristojna za določitev zagotovljenega minimalnega zneska prihodka glede na specifične socialno-ekonomske razmere v zadevni državi.*** Sistemi socialne zaščite bi morali biti oblikovani tako, da nudijo podporo vsem upravičencem, podpirajo naložbe v človeški kapital ter preprečujejo in zmanjšujejo revščino ter varujejo pred njo.

Or. it

Predlog spremembe 28

Predlog sklepa

Priloga – oddelek 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Treba je izvesti reforme pokojninskih sistemov, da se zagotovita njihova vzdržnost in zadostnost za oba spola ob upoštevanju vse daljših življenjskih dob in demografskih sprememb, vključno s prilagajanjem zakonsko določene

Predlog spremembe

črtano

*upokojitvene starosti pričakovani
življenjski dobi, dvigom dejanske
upokojitvene starosti in razvojem
dodatnega pokojninskega varčevanja.*

Or. it